



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2023. gada 16. novembrī  
(OR. en)

15476/23

---

---

**Starpiestāžu lieta:**  
**2023/0401(NLE)**

---

---

**COPEN 393**  
**EUROJUST 41**  
**JAI 1478**  
**RELEX 1327**

## **PRIEKŠLIKUMS**

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sūtītājs:          | Eiropas Komisijas ģenerālsēkretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Saņemšanas datums: | 2023. gada 14. novembris                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Saņēmējs:          | Eiropas Savienības Padomes ģenerālsēkretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| K-jas dok. Nr.:    | COM(2023) 706 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Temats:            | Priekšlikums - PADOMES LĒMUMS par to, lai Savienības vārdā parakstītu nolīgumu starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Armēnijas Republiku, no otras puses, par sadarbību starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās ( <i>Eurojust</i> ) un Armēnijas Republikas kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās |

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2023) 706 *final*.

---

Pielikumā: COM(2023) 706 *final*

Briselē, 14.11.2023.  
COM(2023) 706 final

2023/0401 (NLE)

Priekšlikums

### **PADOMES LĒMUMS**

**par to, lai Savienības vārdā parakstītu nolīgumu starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Armēnijas Republiku, no otras puses, par sadarbību starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un Armēnijas Republikas kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās**

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

Šis priekšlikums attiecas uz Eiropas Savienības un Armēnijas Republikas nolīguma parakstīšanu par sadarbību starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un Armēnijas Republikas kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (turpmāk “nolīgums”).

### **• Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Eiropas Savienības Aģentūra tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) koordinē smagu pārobežu noziegumu izmeklēšanu un kriminālvajāšanu Eiropā un ārpus tās. *Eurojust* kā Eiropas Savienības (ES) centrs tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās atbalsta valstu izmeklēšanas un kriminālvajāšanas iestādes.

Nepieciešamība pēc sadarbības starp tiesu iestādēm, kas iesaistītas smagu noziegumu izmeklēšanā un kriminālvajāšanā, globalizētā pasaulē neapstājas pie Savienības robežām. Laikā, kad pieaug pārobežu noziedzības apmērs, ir ārkārtīgi svarīgi iegūt informāciju no trešo pušu jurisdikcijām. Tādēļ *Eurojust* vajadzētu būt spējai sadarboties un veikt persondatu apmaiņu ar trešo valstu tiesu iestādēm, ciktāl tas vajadzīgs aģentūras uzdevumu izpildei. Šā iemesla dēļ *Eurojust* vajadzētu būt spējai cieši sadarboties un veikt persondatu apmaiņu ar atsevišķu trešo valstu tiesu iestādēm, ciktāl tas vajadzīgs aģentūras uzdevumu izpildei saskaņā ar to prasību kopumu, kuras noteiktas Regulā (ES) 2018/1727<sup>1</sup> (turpmāk “*Eurojust* regula”). Vienlaikus ir svarīgi nodrošināt to, ka persondatu aizsardzības nolūkos ir ieviesti atbilstīgi aizsardzības pasākumi attiecībā uz privātuma un personu pamattiesību un brīvību aizsardzību.

## **1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS**

*Eurojust* var apmainīties ar operatīvajiem persondatiem ar trešām valstīm, ja ir izpildīta viena no *Eurojust* regulas 56. panta 2. punkta a)–c) apakšpunktā izklāstītajām prasībām, proti:

- Komisija, ievērojot 57. pantu, ir nolēmusi, ka attiecīgā trešā valsts vai starptautiskā organizācija nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni, vai, ja šāda lēmuma par aizsardzības līmeņa pietiekamību nav, ir sniegtas vai pastāv atbilstošas garantijas saskaņā ar 58. panta 1. apakšpunktu, vai, ja nav nedz lēmuma par aizsardzības līmeņa pietiekamību, nedz arī šādu atbilstošu garantiju, tad piemēro atkāpi īpašās situācijās saskaņā ar 59. panta 1. apakšpunktu;
- sadarbības nolīgums, kas atļauj operatīvo persondatu apmaiņu, ir noslēgts pirms 2019. gada 12. decembra starp *Eurojust* un attiecīgo trešo valsti vai starptautisko organizāciju saskaņā ar Lēmuma 2002/187/TI 26.a pantu; vai
- starptautisks nolīgums ir noslēgts starp Savienību un attiecīgo trešo valsti vai starptautisko organizāciju saskaņā ar LESD 218. pantu, kas sniedz atbilstīgus aizsardzības pasākumus attiecībā uz privātuma un personu pamattiesību un brīvību aizsardzību.

Pašlaik *Eurojust* ir noslēgusi sadarbības nolīgumus, kuru pamatā ir Lēmuma 2002/187/TI 26.a pants un kuri atļauj persondatu apmaiņu, ar Melnkalni, Ukrainu, Moldovu, Lihtenšteinu, Šveici, Ziemeļmaķedoniju, ASV, Islandi, Norvēģiju, Gruziju, Albāniju un Serbiju. Saskaņā ar *Eurojust* regulas 80. panta 5. punktu šie sadarbības nolīgumi paliek spēkā.

<sup>1</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1727 (2018. gada 14. novembris) par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un ar ko aizstāj un atceļ Padomes Lēmumu 2002/187/TI (OV L 295, 21.11.2018., 138. lpp.).

Kopš 2019. gada 12. decembrī sāka piemērot *Eurojust* regulu un saskaņā ar Līgumu, Komisija ir atbildīga par to, lai Savienības vārdā risinātu sarunas par starptautiskiem nolīgumiem ar trešām valstīm par sadarbību un persondatu apmaiņu ar *Eurojust*. Ciktāl tas vajadzīgs *Eurojust* uzdevumu veikšanai saskaņā ar *Eurojust* regulas V nodaļu, *Eurojust* var izveidot un uzturēt sadarbības attiecības ar ārējiem partneriem, izmantojot sadarbības vienošanās. Tomēr tās pašas par sevi nevar būt juridiskais pamats persondatu apmaiņai.

Lai stiprinātu tiesu iestāžu sadarbību starp *Eurojust* un atsevišķām trešām valstīm, Komisija pieņēma ieteikumu Padomes lēmumam, ar ko atļauj sākt sarunas par nolīgumiem starp Eiropas Savienību un Alžīriju, Armēniju, Bosniju un Hercegovinu, Ēģipti, Izraēlu, Jordāniju, Libānu, Maroku, Tunisiju un Turciju par sadarbību starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un minēto trešo valstu kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās<sup>2</sup>.

Padome 2021. gada 1. martā piešķir minēto atļauju (pilnvarojumu), pievienojot sarakstam arī Argentīnu, Brazīliju un Kolumbiju, un pieņēma norādes sarunām, kā arī iecēla īpašu komiteju, kas tai palīdzēs veikt šo uzdevumu<sup>3</sup>.

Sarunas ar Armēniju sākās 2022. gada aprīlī. Pēc trešās un pēdējās sarunu kārtas, kas notika 2022. gada jūnijā, sarunu vedēji 2022. gada oktobrī panāca provizorisku vienošanos. Pēc abu pušu iekšējām apspriedēm, tostarp teksta kvalitātes uzlabošanas, galvenie sarunu vedēji [xx.xx.xxxx] parafēja nolīguma teksta projektu.

#### • **Saskanība ar pašreizējiem noteikumiem konkrētajā politikas jomā**

Sarunas par nolīgumu norisinājās saskaņā ar visaptverošajām sarunu norādēm, ko Padome 2021. gada 1. martā pieņēma kopā ar pilnvarojumu sarunām. Šis nolīgums atbilst arī spēkā esošajai Savienības politikai tiesu iestāžu sadarbības jomā.

Pēdējos gados ir panākts progress nolūkā uzlabot sadarbību informācijas apmaiņas jomā starp dalībvalstīm, kā arī starp Savienības aģentūrām un trešām valstīm. Ar Regulu (ES) 2023/2131, ar ko groza Regulu (ES) 2018/1727 un Padomes Lēmumu 2005/671/TI attiecībā uz digitālu informācijas apmaiņu terorisma lietās<sup>4</sup>, stiprina satvaru sadarbībai ar trešām valstīm no *Eurojust* puses, nodrošinot stabilu juridisko pamatu trešās valsts sadarbības prokurora norīkošanai darbā *Eurojust* un sadarbībai ar *Eurojust*.

Arī Regulai (ES) 2022/838, ar ko groza Regulu (ES) 2018/1727 attiecībā uz *Eurojust* veiktu tādu pierādījumu vākšanu, saglabāšanu un analīzi, kas saistīti ar genocīdu, noziegumiem pret cilvēci un kara noziegumiem<sup>5</sup>, ir spēcīga saikne ar trešām valstīm. Abos tiesību aktos ir

<sup>2</sup> Ieteikums Padomes lēmumam, ar ko atļauj sākt sarunas par nolīgumiem starp Eiropas Savienību un Alžīriju, Armēniju, Bosniju un Hercegovinu, Ēģipti, Izraēlu, Jordāniju, Libānu, Maroku, Tunisiju un Turciju par sadarbību starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un minēto trešo valstu kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās, 2020. gada 19. novembris, COM(2020) 743 final.

<sup>3</sup> Padomes lēmums, ar ko pilnvaro sākt sarunas par nolīgumiem starp Eiropas Savienību un Alžīriju, Argentīnu, Armēniju, Bosniju un Hercegovinu, Brazīliju, Ēģipti, Izraēlu, Jordāniju, Kolumbiju, Libānu, Maroku, Tunisiju un Turciju par sadarbību starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un minēto trešo valstu kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās; sk. 6153/21 + ADD 1, Padomes lēmums tika pieņemts 2021. gada 1. martā, izmantojot rakstisko procedūru (CM 1990/21).

<sup>4</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/2131 (2023. gada 4. oktobris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1727 un Padomes Lēmumu 2005/671/TI attiecībā uz digitālu informācijas apmaiņu terorisma lietās.

<sup>5</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2022/838 (2022. gada 30. maijs), ar ko ar ko groza Regulu (ES) 2018/1727 attiecībā uz *Eurojust* veiktu tādu pierādījumu saglabāšanu, analīzi un uzglabāšanu, kas

uzsvērts, cik svarīga ir cieša sadarbība ar trešām valstīm smagu noziegumu izmeklēšanā un kriminālvajāšanā.

- **Saskanība ar citām Savienības politikas jomām**

Priekšlikums ir arī saskanīgs ar citām Savienības politikas jomām.

ES un Armēnijas visaptverošas un pastiprinātas partnerības nolīgumā (*CEPA*), kas stājās spēkā 2021. gada 31. martā, abas puses par mērķi izvirzīja ciešāku sadarbību brīvības, drošības un tiesiskuma telpā ar nolūku stiprināt tiesiskumu un cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošanu. Tādēļ attiecībā uz tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās tika panākta vienošanās uzlabot savstarpējo tiesisko palīdzību, tostarp nodrošinot ciešāku sadarbību starp *Eurojust* un Armēnijas Republikas kompetentajām iestādēm.

Kā vienu no savas partnerības prioritātēm ES un Armēnija noteica vēl ciešāku sadarbību, kuras mērķis ir veicināt cilvēktiesību, tiesiskuma un pamatbrīvību ievērošanu, lai atvieglinātu partneru sadarbības īstenošanu saistībā ar *CEPA*.

Austrumu partnerības 2021. gada 15. decembra samita kopīgajā deklarācijā ietvertais formulējums – “ātra un efektīva sadarbība starp partnervalstīm un attiecīgajām ES struktūrām, tādām kā *Eurojust*, Eiropols, Eiropas Prokuratūra un Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai” – arī liecina par nepārtraukto apņemšanos stiprināt tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās. ES apņemšanās attiecībā uz Austrumu partnerību mainīgajā ģeopolitiskajā kontekstā tika vēlreiz apstiprināta 2022. gada 12. decembrī notikušajā Austrumu partnerības ārlietu ministru sanāksmē, vienlaikus uzsverot nepieciešamību panākt to, lai partnerība būtu elastīgāka un piemērotāka partneru vajadzībām, un nodrošināt papildināmību starp divpusējo virzienu un paplašināšanās procesu.

Pašreizējie Komisijas stratēģiskie dokumenti apliecina nepieciešamību uzlabot tiesībsardzības un tiesu iestāžu sadarbības efektivitāti un lietderību Eiropas Savienībā, kā arī nepieciešamību paplašināt sadarbību ar trešām valstīm. Šie stratēģiskie dokumenti cita starpā ir Drošības savienības stratēģija<sup>6</sup>, ES Terorisma apkarošanas programma<sup>7</sup> un ES Organizētās noziedzības novēršanas stratēģija<sup>8</sup>.

Saskaņā ar šiem stratēģiskajiem dokumentiem starptautiskā sadarbība ir pastiprināta arī tiesībsardzības jomā. Pamatojoties uz Padomes pilnvarojumu<sup>9</sup>, Komisija ir risinājusi sarunas par nolīgumiem ar Jaunzēlandi par persondatu apmaiņu starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesībsardzības sadarbībai (Eiropolu) un kompetentajām Jaunzēlandes iestādēm.

Vienlaikus ļoti svarīgi ir tas, lai tiesu iestāžu sadarbība ar trešām valstīm pilnībā atbilstu pamattiesībām, kuras paredzētas ES Līgumos un Eiropas Savienības Pamattiesību hartā.

Viens īpaši svarīgs aizsardzības pasākumu kopums, proti, nolīguma II nodaļā ietvertie aizsardzības pasākumi, attiecas uz persondatu aizsardzību, kas Eiropas Savienībā ir viena no pamattiesībām. Saskaņā ar *Eurojust* regulas 56. panta 2. punkta c) apakšpunktu *Eurojust* var

---

saistīti ar genocīdu, noziegumiem pret cilvēci, kara noziegumiem un saistītiem noziedzīgiem nodarījumiem.

<sup>6</sup> COM(2020) 605 final, 24.7.2020.

<sup>7</sup> COM(2020) 795 final, 9.12.2020.

<sup>8</sup> COM(2021) 170 final, 14.4.2021.

<sup>9</sup> Padomes 2020. gada 23. aprīļa Lēmums 7047/20 un Padomes 2020. gada 13. maija dokuments CM 2178/20.

nosūtīt persondatus trešās valsts iestādei, pamatojoties uz starptautisku nolīgumu, kas noslēgts starp Savienību un attiecīgo trešo valsti saskaņā ar LESD 218. pantu un sniedz atbilstīgus aizsardzības pasākumus attiecībā uz privātuma un personu pamattiesību un brīvību aizsardzību.

Nolīguma II nodaļā ir paredzēti šādi aizsardzības pasākumi, tostarp it īpaši noteikumi, ar kuriem nodrošina vairākus datu aizsardzības principus un pienākumus, kas abām pusēm jāievēro (10. un turpmākie panti), kā arī noteikumi, ar kuriem nodrošina īstenojamas individuālās tiesības (14. un turpmākie panti), neatkarīgu uzraudzību (21. pants) un efektīvu administratīvo un tiesisko aizsardzību par nolīgumā atzīto tiesību un aizsardzības pasākumu pārkāpumiem, kas izriet no persondatu apstrādes (22. pants).

Ir jāpanāk līdzsvars starp drošības uzlabošanu un cilvēktiesību, tostarp datu un privātuma, aizsardzību. Komisija nodrošināja to, ka ar nolīgumu tiek ieviests persondatu apmaiņas juridiskais pamats tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās, vienlaikus paredzot atbilstīgus aizsardzības pasākumus attiecībā uz privātuma un personu pamattiesību un brīvību aizsardzību.

## **2. JURIDISKAIS PAMATS, SUBSIDIARITĀTE UN PROPORCIONALITĀTE**

### **• Juridiskais pamats**

Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 218. panta 5. punktā ir paredzēts lēmums, “*ar kuru atļauj parakstīt nolīgumu un vajadzības gadījumā – to provizoriski piemērot līdz brīdim, kad tas stājas spēkā*”. Tā kā priekšlikuma mērķis ir saņemt atļauju nolīguma parakstīšanai, procesuālais juridiskais pamats ir LESD 218. panta 5. punkts.

Materiālais juridiskais pamats galvenokārt ir atkarīgs no paredzētā akta mērķa un satura. Ja paredzētajam aktam ir divi mērķi vai divi komponenti, no kuriem viens ir klasificējams kā galvenais, bet otrs ir pakārtots, tad tiesību akts jābalsta uz viena materiālā juridiskā pamata, proti, tā, kas nepieciešams galvenajam vai dominējošajam mērķim vai komponentam. Priekšlikumam ir divi galvenie mērķi un komponenti, proti, sadarbība starp *Eurojust* un Armēniju krimināllietās, kā arī atbilstīgu aizsardzības pasākumu ieviešana attiecībā uz privātuma un personu pārējo pamattiesību un brīvību aizsardzību šīs sadarbības īstenošanas nolūkā. Tādējādi materiālajam juridiskajam pamatam ir jābūt LESD 16. panta 2. punktam un 85. pantam.

Tādēļ šā priekšlikuma pamatā ir Līguma par Eiropas Savienības darbību 16. panta 2. punkts un 85. pants saistībā ar tā 218. panta 5. punktu.

### **• Subsidiaritāte (neekskluzīvas kompetences gadījumā)**

*Eurojust* regulā ir paredzēti īpaši noteikumi par persondatu nosūtīšanu, ko *Eurojust* veic ārpus ES. Minētās regulas 56. panta 2. punktā ir uzskaitītas situācijas, kurās *Eurojust* var likumīgi nosūtīt persondatus trešo valstu tiesu iestādēm. Saskaņā ar šo noteikumu paredzēts, ka, lai *Eurojust* varētu veikt persondatu strukturālu nosūtīšanu uz Armēniju, ir jānoslēdz saistošs starptautisks nolīgums starp ES un Armēniju, ar ko nodrošina atbilstīgus aizsardzības pasākumus attiecībā uz privātuma un personu pārējo pamattiesību un brīvību aizsardzību. Tādējādi saskaņā ar LESD 3. panta 2. punktu nolīgums ir Savienības ekskluzīvā ārējā kompetencē. Tādēļ uz šo priekšlikumu neattiecas subsidiaritātes pārbaude.

- **Proporcionalitāte**

Ar šo priekšlikumu izvirzītos Savienības mērķus var sasniegt, tikai noslēdzot saistošu starptautisku nolīgumu, kurā paredz vajadzīgos sadarbības pasākumus un vienlaikus nodrošina pamattiesību pienācīgu aizsardzību. Nolīguma noteikumi ietver tikai to, kas nepieciešams tā galveno mērķu sasniegšanai. Dalībvalstu vienpusēja rīcība attiecībā uz Armēniju nav alternatīva, jo *Eurojust* ir unikāla loma. Vienpusēja rīcība arī nenodrošinātu pietiekamu pamatu tiesu iestāžu sadarbībai starp *Eurojust* un trešām valstīm, un ar to netiktu nodrošināta vajadzīgā pamattiesību aizsardzība.

- **Juridiskā instrumenta izvēle**

Saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1727 56. pantu gadījumos, kad nav konstatējuma par aizsardzības līmeņa pietiekamību, *Eurojust* var veikt persondatu strukturālu nosūtīšanu uz kādu trešo valsti, tikai pamatojoties uz tādu starptautisku nolīgumu saskaņā ar LESD 218. pantu, kurā ir paredzēti atbilstīgi aizsardzības pasākumi attiecībā uz privātuma un personu pamattiesību un brīvību aizsardzību (56. panta 2. punkta c) apakšpunkts). Saskaņā ar LESD 218. panta 5. punktu šāda nolīguma parakstīšana tiek atļauta ar Padomes lēmumu.

### 3. **EX POST IZVĒRTĒJUMU, APSPRIEŠANOS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI**

- **Ex post izvērtējumi / spēkā esošo tiesību aktu atbilstības pārbaudes**

Neattiecas.

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Neattiecas.

- **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Sarunu procesā Komisija neizmantoja ārējos ekspertus.

- **Ietekmes novērtējums**

Neattiecas.

- **Normatīvā atbilstība un vienkāršošana**

Neattiecas.

- **Pamattiesības**

Persondatu apmaiņa un to apstrāde, ko veic kādas trešās valsts iestādes, ir iejaukšanās pamattiesībās uz privātumu un datu aizsardzību. Tomēr ar nolīgumu nodrošina šādas iejaukšanās nepieciešamību un samērīgumu, garantējot to, ka nosūtītajiem persondatiem piemēro atbilstīgus datu aizsardzības pasākumus saskaņā ar ES tiesību aktiem.

II nodaļā ir paredzēta persondatu aizsardzība. Uz šā pamata 10.–20. pantā ir noteikti datu aizsardzības pamatprincipi, t. sk. mērķa ierobežojums, datu kvalitāte un noteikumi, kas piemērojami attiecībā uz īpašu kategoriju datu apstrādi, pienākumi, kuri piemērojami pārziņiem, arī attiecībā uz datu glabāšanu, reģistru uzturēšanu, drošību un attiecībā uz tālāku nosūtīšanu, īstenojamas individuālās tiesības, t. sk. attiecībā uz piekļuvi, labošanu un automatizētu lēmumu pieņemšanu, neatkarīgu un efektīvu uzraudzību, kā arī tiesiskās aizsardzības līdzekļiem administratīvā kārtā un tiesā.

Aizsardzības pasākumi attiecas uz visiem persondatu apstrādes veidiem saistībā ar sadarbību starp *Eurojust* un Armēnijas Republiku. Konkrētu individuālo tiesību īstenošanu var atlikt, ierobežot vai atteikt, ņemot vērā datu subjekta pamattiesības un intereses, ja tas ir nepieciešams un samērīgi un ir vajadzīgs svarīgu sabiedrības interešu dēļ, jo īpaši, lai novērstu risku notiekošai kriminālizmeklēšanai vai kriminālvajāšanai. Tas ir saskaņā ar Savienības tiesību aktiem.

Turklāt gan Eiropas Savienība, gan Armēnijas Republika nodrošinās to, ka neatkarīga publiska iestāde, kas atbild par datu aizsardzību (uzraudzības iestāde), pārrauga jautājumus, kuri skar personu privātumu, lai aizsargātu fizisku personu pamattiesības un brīvības saistībā ar persondatu apstrādi saskaņā ar nolīgumu.

Kā papildu aizsardzības pasākumu saskaņā ar 32. panta 2. punktu, ja ir noticis būtisks pārkāpums vai netiek pildīti pienākumi, kas izriet no nolīguma noteikumiem, nolīgumu var apturēt. Persondatiem, kas nosūtīti pirms apturēšanas, turpinās piemērot nolīgumā garantētos aizsardzības pasākumus. Turklāt nolīguma izbeigšanas gadījumā persondatus, kas nosūtīti pirms tā izbeigšanas, turpina apstrādāt saskaņā ar nolīguma noteikumiem.

Turklāt ar nolīgumu garantē to, ka persondatu apmaiņa starp *Eurojust* un Armēnijas Republiku atbilst gan nediskriminācijas principam, gan Hartas 52. panta 1. punktam, kas nodrošina, ka iejaukšanās Hartā garantētajās pamattiesībās aprobežojas ar to, kas ir absolūti nepieciešams, lai patiešām sasniegtu izvirzītos vispārējo interešu mērķus, ievērojot samērīguma principu.

#### **4. IETEKME UZ BUDŽETU**

Šis priekšlikums neietekmē Savienības budžetu.

#### **5. CITI ELEMENTI**

- **Īstenošanas plāni un uzraudzības, izvērtēšanas un ziņošanas kārtība**

Īstenošanas plāns nav vajadzīgs, jo nolīgums stāsies spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc tā mēneša, kurā abas puses ir paziņojušas viena otram, ka attiecīgās procedūras ir pabeigtas.

Attiecībā uz uzraudzību Eiropas Savienība un Armēnijas Republika kopīgi pārskata nolīguma īstenošanu vienu gadu pēc tā stāšanās spēkā un pēc tam – regulāri, kā arī papildus, ja to pieprasa kāda no pusēm, un par to pieņemts kopīgs lēmums.

- **Detalizēts konkrētu priekšlikuma noteikumu skaidrojums**

Nolīguma 1. pantā ir ietverti nolīguma mērķi.

Nolīguma 2. pantā ir noteikts sadarbības tvērums.

Nolīguma 3. pantā ir ietvertas svarīgu nolīguma terminu definīcijas.

Nolīguma 4. pantā ir noteikts Armēnijas pienākums savu valsts kompetento iestāžu ietvaros izraudzīties vismaz vienu kontaktpunktu, kas nevar būt vienlaicīgi sadarbības prokurors. Terorisma jautājumos izraugās kontaktpunktu.

Nolīguma 5. pantā ir paredzēta sadarbības prokurora norīkošana darbā *Eurojust*.

Nolīguma 6. pantā ir izklāstīti nosacījumi Armēnijas pārstāvju dalībai *Eurojust* operatīvajās un stratēģiskajās sanāksmēs.

Nolīguma 7. pantā ir paredzēts, ka *Eurojust* var palīdzēt Armēnijai izveidot kopējas izmeklēšanas grupas un ka to var lūgt sniegt finansiālu vai tehnisku palīdzību.

Nolīguma 8. pantā ir paredzēta iespēja, saskaņā ar kuru *Eurojust* var norīkot uz Armēniju tiesnesi koordinatoru.

Nolīguma 9. pantā ir izklāstīti datu apstrādes nolūki saskaņā ar nolīgumu.

Nolīguma 10. pantā ir uzskaitīti vispārējie datu aizsardzības principi, kas piemērojami saskaņā ar nolīgumu.

Ar 11. pantu tiek garantēti papildu aizsardzības pasākumi īpašu kategoriju persondatu un dažādu kategoriju datu subjektu apstrādei.

Ar 12. pantu tiek ierobežota pilnībā automatizēta lēmumu pieņemšana, izmantojot saskaņā ar nolīgumu nosūtītus persondatus.

Ar 13. pantu tiek ierobežota saņemto persondatu tālāka nosūtīšana.

Nolīguma 14. pantā ir paredzētas piekļuves tiesības, tostarp tiesības saņemt apstiprinājumu par to, vai persondati, kas attiecas uz datu subjektu, tiek apstrādāti saskaņā ar nolīgumu, kā arī saņemt būtisku informāciju par apstrādi.

Nolīguma 15. pantā ir paredzētas tiesības uz labošanu, dzēšanu un apstrādes ierobežošanu saskaņā ar konkrētiem nosacījumiem.

Nolīguma 16. pantā ir paredzēta paziņošana par persondatu aizsardzības pārkāpumu, kas ietekmē persondatus, kuri nosūtīti saskaņā ar nolīgumu, nodrošinot to, ka attiecīgās kompetentās iestādes nekavējoties paziņo viena otrai, kā arī to attiecīgajai uzraudzības iestādei par šādu pārkāpumu, un veic pasākumus, lai mazinātu tā iespējamās nelabvēlīgās sekas.

Nolīguma 17. pantā ir paredzēta datu subjekta informēšana par persondatu aizsardzības pārkāpumu, kas varētu būtiski ietekmēt datu subjekta tiesības un brīvības.

Nolīguma 18. pantā ir ietverti noteikumi par persondatu glabāšanu, pārskatīšanu, labošanu un dzēšanu.

Nolīguma 19. pantā ir noteikts, ka ir jāglabā ieraksti par persondatu vākšanu, pārveidošanu, piekļuvi, izpaušanu, tostarp tālāku nosūtīšanu, kombinēšanu un dzēšanu.

Nolīguma 20. pantā ir paredzēti pienākumi attiecībā uz datu drošību, nodrošinot tehnisku un organizatorisku pasākumu īstenošanu tādu persondatu aizsardzībai, ar kuriem apmainās saskaņā ar šo nolīgumu.

Nolīguma 21. pantā ir paredzēta efektīva uzraudzība un izpilde ar mērķi panākt atbilstību nolīgumā noteiktajiem aizsardzības pasākumiem, nodrošinot to, ka ir neatkarīga publiska iestāde, kas atbild par datu aizsardzību (uzraudzības iestāde) un pārrauga jautājumus, kuri skar personu privātumu, tostarp valsts noteikumus, kas attiecas uz nolīgumu, lai aizsargātu fizisku personu pamattiesības un brīvības saistībā ar persondatu apstrādi.

Nolīguma 22. pantā ir paredzēta tiesību aizsardzība administratīvā kārtā un tiesā, nodrošinot to, ka datu subjektiem ir tiesības uz efektīvu administratīvo un tiesisko aizsardzību par nolīgumā atzīto tiesību un aizsardzības pasākumu pārkāpumiem, kas izriet no viņu persondatu apstrādes.

Nolīguma 23. pantā ir noteikts, ka ES klasificētas un sensitīvas neklasificētas informācijas apmaiņu un aizsardzību reglamentē ar darba vienošanos par konfidencialitāti, kas noslēgta starp *Eurojust* un Armēnijas kompetentajām iestādēm.

Nolīguma 24. pantā ir paredzēta kompetento iestāžu atbildība. Kompetentās iestādes ir atbildīgas par jebkuriem zaudējumiem, kas fiziskai personai nodarīti juridisku vai faktisku kļūdu dēļ informācijā, ar kuru notikusi apmaiņa. Neviena no pusēm, lai izvairītos no atbildības, nevar apgalvot, ka otra puse ir nosūtījusi nepareizu informāciju.

Nolīguma 25. pantā ir noteikts, ka principā katra puse sedz savus izdevumus, kas saistīti ar šā nolīguma īstenošanu.

Nolīguma 26. pantā ir noteikts, ka paredzēts noslēgt darba vienošanos starp *Eurojust* un Armēnijas kompetentajām iestādēm.

Nolīguma 27. pantā ir paredzēta saikne ar citiem starptautiskiem instrumentiem, nodrošinot to, ka nolīgums neskars un neietekmēs tiesību normas attiecībā uz informācijas apmaiņu, kas paredzētas jebkurā līgumā, nolīgumā vai vienošanās starp Armēniju un jebkuru Eiropas Savienības dalībvalsti.

Nolīguma 28. pantā ir paredzēts paziņojums par nolīguma īstenošanu.

Nolīguma 29. pantā ir paredzēta nolīguma stāšanās spēkā un piemērošana.

Nolīguma 30. pantā ir paredzēti nolīguma grozījumi un papildinājumi.

Nolīguma 31. pantā ir paredzēta nolīguma pārskatīšana un izvērtēšana.

Nolīguma 32. pantā ir paredzēta strīdu izšķiršana un apturēšanas klauzula.

Nolīguma 33. pantā ir ietverti noteikumi par nolīguma izbeigšanu.

Nolīguma 34. pantā ir noteikts veids, kādā tiek veikti paziņojumi saskaņā ar šo nolīgumu.

Nolīguma 35. pants attiecas uz autentiskajiem tekstiem.

Priekšlikums

**PADOMES LĒMUMS**

**par to, lai Savienības vārdā parakstītu nolīgumu starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Armēnijas Republiku, no otras puses, par sadarbību starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un Armēnijas Republikas kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 16. panta 2. punktu un 85. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1727<sup>1</sup> 47. un 52. pantā ir noteikts, ka *Eurojust* var veidot un uzturēt sadarbību ar trešo valstu iestādēm, pamatojoties uz sadarbības stratēģiju.
- (2) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1727 56. pantā arī ir noteikts, ka *Eurojust* var nosūtīt persondatus trešās valsts iestādei, cita starpā pamatojoties uz starptautisku nolīgumu, kurš noslēgts starp Savienību un attiecīgo trešo valsti saskaņā ar LESD 218. pantu un kurā ir paredzēti atbilstīgi aizsardzības pasākumi attiecībā uz privātuma un personu pamattiesību un brīvību aizsardzību.
- (3) Padome 2021. gada 1. martā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Armēnijas Republiku par sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un Armēnijas kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās.
- (4) Sarunas par nolīgumu starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Armēniju, no otras puses, par sadarbību starp *Eurojust* un Armēnijas kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās ("nolīgums") tika sekmīgi pabeigtas 2022. gada oktobrī. Nolīguma teksts tika parafēts [xx.xx.xxxx].
- (5) Nolīgums ļauj nosūtīt persondatus starp *Eurojust* un Armēnijas kompetentajām iestādēm, lai cīnītos pret smagiem noziegumiem un terorismu un aizsargātu Savienības un tās iedzīvotāju drošību.
- (6) Nolīgums nodrošina to, ka pilnībā tiek ievērota Eiropas Savienības Pamattiesību harta, jo īpaši tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, kas atzītas 7. pantā, tiesības uz persondatu aizsardzību, kuras atzītas 8. pantā, un tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu, kas atzītas 47. pantā. Konkrēti, nolīgumā ir ietverti atbilstīgi aizsardzības pasākumi to persondatu aizsardzībai, kurus *Eurojust* nosūta saskaņā ar nolīgumu.

<sup>1</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1727 (2018. gada 14. novembris) par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un ar ko aizstāj un atceļ Padomes Lēmumu 2002/187/TI (OV L 295, 21.11.2018., 138. lpp.).

- (7) Komisijas Lēmumā (ES) 2019/2006<sup>2</sup> tika apstiprināta Īrijas dalība Regulas (ES) 2018/1727 īstenošanā. Īrijai Regula (ES) 2018/1727 ir saistoša, un tādēļ tā piedalās šā lēmuma pieņemšanā.
- (8) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem.
- (9) Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs savu [xxx] atzinumu sniedza [xx.xx.xxxx].
- (10) Tādēļ nolīgums būtu jāparaksta Savienības vārdā ar noteikumu, ka vēlāk tas tiek noslēgts,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### *1. pants*

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināta nolīguma starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Armēnijas Republiku, no otras puses, par sadarbību starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) un kompetentajām iestādēm tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās ("nolīgums") parakstīšana ar noteikumu, ka minētais nolīgums tiek noslēgts.

Parakstāmā nolīguma teksts ir pievienots šā lēmuma pielikumā.

### *2. pants*

Padomes Ģenerālsekretariāts sagatavo pilnvarojumu Komisijas norādītajai(-ām) personai(-ām) parakstīt nolīgumu, ar noteikumu, ka tas tiek noslēgts.

### *3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs*

---

<sup>2</sup> Komisijas Lēmums (ES) 2019/2006 (2019. gada 29. novembris) par Īrijas dalību Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1727 par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) īstenošanā (OV L 310, 2.12.2019., 59. lpp.).